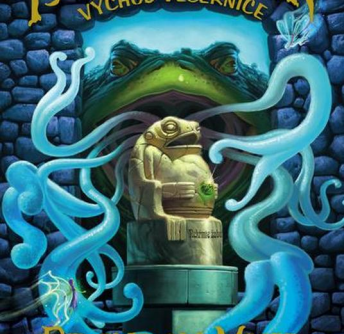


FABLEHAVEN

VÝCHOD VEČERNICE



BRANDON MULL

„Jedna z najlepších fantasy kníh, aké som kedy čítal...“

Christopher Paolini, autor knihy *Enigma*

FABLEHAVEN

VÝCHOD VEČERNICE

SEDIETĚ
A NEKONAĚ
BY BOLO
CHYBOU.

NEVEDOMOSTĚ
UŽ NIE JE OCHRANOU.

FABLEHAVEN

VÝCHOD VEČERNICE



BRANDON MULL

ILUSTRÁCIE
BRANDON DORMAN

 Fortuna
Junior



Venujem mame a otcovi za ich nekonečnú lásku a podporu.

Original title: Brandon Mull: FABLEHAVEN: Rise of the Evening Star
Copyright © 2007 by Brandon Mull
Illustrations © Brandon Dorman
Translation © Zuzana Trstenská, 2011
Slovak edition © Fortuna Libri, Bratislava 2011, 2021

Vydalo vydavateľstvo Fortuna Libri.

www.fortunallibri.sk

Zodpovedná redaktorka Anna Kališková.

Druhé vydanie

Táto kniha je fikcia. Mená, postavy, miesta a udalosti sú buď výtvorom autorovej fantázie, alebo sú použité fiktívne, a preto akákoľvek podobnosť so skutočnými živými alebo mŕtvymi osobami, obchodnými spoločnosťami, udalosťami či miestami je úplne náhodná.

Všetky práva vyhradené.

Nijaká časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovať, ukladať do informačných systémov ani rozširovať akýmkoľvek spôsobom, či už elektronicky, mechanicky, fotografickou reprodukciou, alebo inými prostriedkami, bez písomného súhlasu majiteľov práv.

ISBN 978-80-573-0169-1

Obsah

PRVÁ KAPITOLA	Nový žiak	1
DRUHÁ KAPITOLA	Rozhovor s neznámym	17
TRETIA KAPITOLA	Ako sa zbaviť nepriateľa	32
ŠTVRTÁ KAPITOLA	Vanessa	53
PIATA KAPITOLA	Návštevníci	79
ŠIESTA KAPITOLA	Tanu	102
SIEDMA KAPITOLA	Väzenie	127
ÔSMA KAPITOLA	Coulter	146
DEVIATA KAPITOLA	Sfinga	165
DESIATA KAPITOLA	Nepozvaný hosť	184
JEDENÁSTA KAPITOLA	Zrada	210
DVANÁSTA KAPITOLA	Nebezpečenstvo v temnote	229
TRINÁSTA KAPITOLA	Zlodejská sieť	245
ŠTRNÁSTA KAPITOLA	Šťastné stretnutie	269
PÄTNÁSTA KAPITOLA	Pomoc satyrov	293
ŠESTNÁSTA KAPITOLA	Dvere pre hnedáčikov	310
SEDEMŇASTA KAPITOLA	Kľúč	326
OSEMŇASTA KAPITOLA	Rozdielne plány	348
DEVÄTNÁSTA KAPITOLA	Obrátená veža	367
DVADSIATA KAPITOLA	Schránka	392
DVADSIATA PRVÁ KAPITOLA	Tichá kobka	424
	Podakovanie	436
	Otázky pre čitateľov	438



Nový žiak

Kendra Sorensonová sa na triednickú hodinu dovalila spolu s ostatnými ôsmakmi a posadila sa na svoje miesto. Čakala na zazvonenie, ktoré konečne ohlásí začiatok posledného týždňa školského roka. Už len týždeň, a naveky sa za ňou zavrú brány základnej školy a potom nanovo začne na gymnáziu, kde sa stratí medzi deckami z ďalších dvoch škôl.

Pred rokom to znelo oveľa lepšie ako teraz. Od štvrtej triedy patrila medzi bifflošov, a preto sa tešila na nový začiatok, ktorý by napravil jej reputáciu tichého a usilovného dievčaťa. No počas posledného roka sa stalo tak veľa. Prekvapilo ju, ako rýchlo sa vďaka troche sebadôvery a otvorenosti vyšvihla na spoločenskom rebríčku. Teraz už tak horlivo netúžila po novom začiatku.

Alyssa Carterová sedela za vedľajším stolom. „Počula som, že dnes dostaneme ročenky,“ oznámila Kendre. Alyssa je štíhle dievča s krátkymi blondávkami vlasmi. Kendra sa s ňou zoznámila, keď sa v septembri dostala do školského futbalového tímu.

„Super. Na tej fotke vyzerám ako zhypnotizovaná,“ zahundrala Kendra.

„Vyzeráš na nej perfektne. Pamätáš sa, ako na fotke vyzerám ja? Strojček mi tam svieti ako koľajnica.“

„Hlúposť. Ani ho nevidno.“

Zazvonilo. Väčšina spolužiakov už sedela na svojich miestach. Pani učiteľka Priceová vstúpila do triedy a priviedla so sebou toho najzdeformovanejšieho chlapca, akého Kendra doteraz videla. Chalan mal holú, šupinatú hlavu a jeho tvár pripomínala popraskaný chodník. Chalanove oči boli len opuchnuté štrbiny, namiesto nosa mal dieru. Ústa mal popukané a chýbali mu pery. Poškrabal si ruku pokrivenými prstami posiatymi bradavicami.

Chlapec s odpudivým vzhľadom bol dobre oblečený. Na sebe mal čierno-červenú košeľu a džínsy, na nohách značkové tenisky. Stál pred tabuľou vedľa pani Priceovej a ona ho predstavovala triede.

„To je váš nový spolužiak Casey Hancock. Jeho rodina sa sem prisťahovala z Kalifornie. Nie je jednoduché začínať v novej škole takmer na konci školského roka, a preto ho srdečne privítajte.“

„Volajte ma Case,“ prehovoril chlapec neprijetným hrdelným hlasom. Znelo to, akoby ho niekto škrtil.

„Pozri sa naňho,“ zamrmlala Alyssa.

„To teda,“ zašepkala Kendra. Chudák chalan skoro ani nevyzeral ako človek.

Pani Priceová ho nasmerovala k lavici v prvom rade. Z rán na jeho lysej hlave vytekal hustý hnis.

„Asi som sa zaľúbila,“ zasnene povedala Alyssa.

„Nežartuj,“ napomenula ju Kendra.

„Čože? Myslím to vážne. Nemyslíš si, že je sexi?“

Alyssa to hovorila tak úprimne, až Kendra musela potlačiť úsmev. „To je od teba hnusné.“

„Čo si slepá? Veď vyzerá úžasne!“ Znelo to, akoby sa Alyssa urazila, že s ňou Kendra nesúhlasí.

„Keď myslíš,“ zatiahla Kendra. „Nie je prosto môj typ.“

Alyssa pokrútila hlavou, akoby bola Kendra blázon. „Ty si asi to najpriateľčivejšie dievča na tejto planéte.“

Zo školského rozhlasu sa valili raňajšie oznamy. Case sa rozprával s Jonathonom Whitom a ten sa najprv usmial a potom zasmial. Bolo to čudné, lebo Jonathon bol nafúkanec, ktorý by sa nikdy nekamarátil s cirkusovou atrakciou. Kendra si všimla, že Jenna Chamberlainová a Karen Sommersová si vymenili pohľady a šepkali si. Zdalo sa, že aj im sa Case páči. Rovnako ako Alyssa, aj ony to mysleli vážne. Kendra prebehla pohľadom po triede, no nevšimla si ani jedného spolužiaka, ktorého by pohľad na Casa odpudzoval.

Čo sa to dialo? Nikto, kto by vyzeral tak čudne, by nemohol prísť do triedy bez toho, aby sa naňho nepozerali ako na zjavenie.

A v tej chvíli jej to došlo.

Casey Hancock vyzeral neľudsky zdeformovaný a škaredý, lebo nebol človek. Musel to byť nejaký goblin, ktorý sa každému inému javil ako obyčajný chalan. Jeho pravú podobu videla iba Kendra, čo bol následok bozkov stoviek obrovských víl.

Odvtedy, ako takmer pred rokom odišla z Čarolesa, videla čarovné bytosti len dva razy. Raz zbadala za kinom asi tridsaťcentimetrového bradatého mužíka, ako vyťahuje z hromady odpadu tyč, no keď sa naňho chcela pozrieť zblízka, zmizol v odtokovom kanáli. Druhý raz zazrela niečo ako sovu s ľudskou tvárou. Pozrela sa tvorovi do očí, a on v tom momente vzlietol v oblaku pozlátených pierok.

Takéto zvláštne výjavy boli pre ľudské oko väčšinou neviditeľné. Starý otec Sorenson dával cez prázdniny Kendre a jej bratovi čarovné mlieko, ktoré ľuďom umožňovalo prehliadnúť ilúziu, ktorá zahalovala mystické bytosti. Keď Kendra vďaka vílím bozkom získala túto schopnosť nastalo, starký ju varoval, že bezpečnejšie je niektoré veci nevidieť.

A teraz sedela na triednickej hodine a zízala na grotesknú obludu, predstierajúcu, že je nový študent. Pani Priceová kráčala medzi lavicami a rozdávala ročenky. Kendra zamyslene čmárala po obale učebnice. Prečo k nim tá obluda prišla? Určite to malo niečo spoločné s ňou. Nechutní goblinovia sa asi bežne nefiltrujú do základných škôl. Bol tam, aby ju špehoval? Aby urobil čosi zlé?

Bola si takmer stopercentne istá, že má niečo za lubom.

Kendra zdvihla hlavu a všimla si, že goblin na ňu ponad plece upiera zrak. Mala by byť rada, že vie o jeho skrytej identite. Alebo nie? Bola z toho nervózna, ale určite jej to pomôže pripraviť sa na odrazenie každej hrozby, ktorú môže jeho prítomnosť predstavovať. So svojou tajnou schopnosťou naňho bude dávať pozor. Ak to dobre zahrá, Case nebude mať ani tušenia, že pozná jeho skutočnú tvár.



Rooseveltova základná škola mala tvar obrovskej škafule. Postavená bola tak, aby žiaci v zime vôbec nemuseli vychádzať von. Všetko bolo pospájané chodbami. V chladnom počasí sa desiatovalo a obedovalo vnútri, no teraz v júni Kendra obedovala s tromi kamarátkami vonku. Sedeli za okrúhlym stolom, okolo ktorého boli poukladané oblé lavičky.

Kendra podpisovala Brittaninu ročenku a pritom prežúvala croissant. Trina podpisovala Kendrinu ročenku, Alyssa Trininu a Brittany Alyssinu. Pre Kendru bolo dôležité napísať dlhý a zmysluplný odkaz. Boli to jej najlepšie kamarátky. „Uži si letné prázdniny“ bolo dobré pre známych, ale ozajstné kamarátky si zaslúžili niečo originálnejšie. Dôležité bolo spomenúť v odkaze spoločné žarty alebo vtipné situácie, ktoré počas roka zažili. Kendra práve písala o príhode, keď Brittany odpovedala na dejepise pri tabuli, smiala sa a nedokázala prestať.

Odrazu sa k ich stolu bez pozvania privalil Casey Hancock. Na stôl položil tácku s obedom z jedálne. Dnes boli lasagne, strúhaná mrkva a čokoládové mlieko. Trina a Alyssa sa posunuli, aby mu urobili miesto. To, že si sám chalan prisadol k štyrom dievčatám, bola odvaha hraničiaca s drzosťou. Trina vyzerala trochu nahnevane. Alyssa sa na Kendru pozrela, akoby v tej chvíli vyhrala v lotérii. Keby len Alyssa mohla vidieť, ako jej nový idol v skutočnosti vyzerá!

„Myslím si, že sme sa ešte nezoznámili,“ začal Case. Jeho hlas znel priškrtené a záhrobne. „Volám sa Case, a práve sme sa sem prisťahovali.“ Kendre ten zvuk stačil na to, aby ju rozbolelo hrdlo.

Alyssa mu predstavila seba aj ostatné dievčatá. Od triednickej hodiny bol Case s Kendrou na dvoch hodinách. Spolužiaci ho zakaždým, keď sa im predstavil, prijali medzi seba. Samozrejme, najviac sa páčil dievčatám.

Case si do bezzubých úst vložil za vidličku lasagni a Kendra na chvíľu zazrela jeho tenký čierny jazyk. Keď videla, ako žuje, obrátil sa jej žalúdok.

„Ako sa v tomto meste zabávate?“ spýtal sa Case s ústami plnými mrkvy.

„My sa zabávame najmä s ľuďmi, ktorých poznáme, a nie s hocikým, kto si prisadne,“ odbila ho Trina a Kendra sa musela premáhať, aby sa nezasmiala nahlas. Ešte nikdy nebola radšej, že Trina vie byť k ľuďom taká neprijemná.

„Aha! Takže toto je stôl pre najpopulárnejšie decká na škole!“ zvolal Case s predstieraným údivom. „Chcel som

začať od tých najmenej obľúbených a pomaly sa dostať až na vrch, ale asi som sa pomýlil.“ Trina stratila reč. Taký slovný útok nečakala. Case žmurkol na Alyssu, aby vedela, že sa nechcel nikoho dotknúť. Ten odporný goblin bol celkom drsný.

„Teba som dnes videl na dvoch hodinách,“ obrátil pozornosť na Kendru a hodil do seba ďalší kus jedla, „na angličtine a na matematike.“ Bolo ťažké pozeráť sa do jeho škuľavých očí a tváriť sa pritom prirodzene.

„Áno, máš pravdu,“ pritakala Kendra.

„Nemusím písať záverečné písomky,“ oznámil im. „Tie som mal už na starej škole, a tak som tu preto, aby som sa zabával a spoznával nových ľudí.“

„Ja sa tiež chodím do školy stretávať s kamarátmi,“ pridala sa Brittany, „no Kendra a Alyssa sú iné. Majú skoro samé jednotky.“

„Viete,“ pokračoval Case, „veľmi nerád chodím sám do kina, ale ešte tu nemám kamarátov. Nechcelo by sa vám ísť dnes večer so mnou?“

„Jasné,“ prikývla okamžite Brittany.

Kendru zarazila nevídaná sebadôvera, s akou Case pozval štyri dievčatá do kina v prvý deň na novej škole. Bol to ten najšikovnejší goblin na svete! Čo od nich chcel?

„Ja pôjdem,“ ozvala sa Alyssa.

„Dobre,“ súhlasila Trina. „Ak sa budeš správať slušne, možno ti dovolím podpísať sa mi do ročenky.“

„Autogramy nedávam,“ zrušil ju Case. „Kendra, pôjdeš s nami?“

Kendra zaváhala. Vydrží sedieť počas celého filmu vedľa ohavnej obludy? No nemôže predsa opustiť kamarátky, keď je jediná, kto pozná jeho pravú identitu. „Možno,“ pripustila nakoniec.

Šupinatý goblin si posledný raz odhryzol z lasagní. „Stretneme sa pred kinom o siedmej. Myslím to kino na Kendallovej ulici pri obchodnom dome. Azda budú dávať niečo dobré.“ Ostatné dievčatá pritakali. Case sa postavil a odišiel.

Kendra pozorovala, ako jej kamarátky nadšene rozprávajú o Casovi. Alyssu si získal jediným pohľadom. Brittany bola rovnako ľahká korisť. No a Trina bola ten typ dievčata, ktoré má ostrý jazyk, ale keď jej to chlapec vráti a je k nej drzý, hneď preňho stratí hlavu. Aj Kendra by ním asi bola očarená, keby nevedela, že je v skutočnosti odpudivá príšera.

Svojim kamarátkam nemohla v nijakom prípade povedať pravdu. Každé obvinenie by znelo šialene. A bola si viac ako istá, že sa deje niečo zlé.

V celom meste bol len jediný človek, ktorému Kendra mohla povedať o tejto situácii. A nebol to práve ten najdôveryhodnejší priateľ.



Seth hral americký futbal. Stál oproti Randymu Sawyerovi, rýchlemu, ale nízkemu spolužiakovi. Seth bol na začiatku školského roka o trochu nižší ako väčšina chlap-

cov v jeho triede, ale na konci roka patrilo medzi najvyšších. Najlepšia taktika proti Randymu bola hodiť loptu ďaleko a využiť svoju výšku.

Spencer McCain si nechal loptu a ustúpil. Štyria chlapci vybehli z radu a ďalší štyria ich kryli. Mali málo hráčov, a preto hrali podľa upravených pravidiel. Jeden obranca ostal stáť na čiare a veľmi pomaly počítal do desať. Seth sa natiahol, akoby sa chystal prebehnúť krížom cez ihrisko, no potom sa rozbehol priamo ku koncovej zóne. Spencer hodil loptu vysoko do vzduchu a ona sa zúrivo točila. Hod bol trochu krátky, ale keď sa Seth vracal, aby loptu chytil, predbehol Randyho a zmocnil sa jej. Randy okamžite schmatol Setha oboma rukami a hodil ho na zem, len kúsok od mikiny Chada Dupreeho, ktorá označovala začiatok koncovej zóny.

„Tretia, a gól!“ zahlásil Spencer a rozbehol sa cez ihrisko.

„Seth!“ zakričal nejaký hlas. Seth sa otočil. Bola to Kendra. Jeho sestra sa s ním v škole obyčajne nerozprávala. Rooseveltova základná škola bola veľká, a keďže Seth bol len šiestak, nebol pre starších žiakov ničím zaujímavý.

„Počkaj chvíľu!“ zakričal na ňu Seth. Chalani znovu zaujímali výhodné pozície. Seth sa k nim pridal. Spencer si zasa nechal loptu a potom ju hodil. Krátku prihrávku však chytil Derek Totter z druhého tímu. Seth sa za ním nerozbehol. Nemalo by to zmysel. Bol to najrýchlejší chalan v ročníku. Derek ako blesk trielil do koncovej zóny.

Seth doklusal ku Kendre. „Zasa si mi priniesla šťastie?“ podpichol ju.

„Bola to zlá prihrávka.“

„Spencer je quarterback iba preto, lebo najlepšie hádže točené prihrávky. Čo sa deje?“

„Potrebujem, aby si sa so mnou šiel na niečo pozrieť,“ povedala Kendra.

Seth si prekrižil ruky cez prsia. Bolo to veľmi nezvyčajné. Nielenže sa s ním v škole rozprávala, ale ešte aj chcela, aby s ňou niekam išiel.

„Rozohrávame!“ zakričal Randy.

„Sme uprostred hry,“ netrpezlivo utrúsil Seth.

„Týka sa to Čarolesa.“

Seth sa otočil k priateľom. „Chalani, mrzí ma to, ale chvíľu nebudem hrať.“ Vybrali sa s Kendrou preč. „O čo ide?“

„Vieš, že ešte stále vidím čarovné bytosti?“

„Hej.“

„Dnes k nám do triedy prišiel nový spolužiak,“ začala vysvetľovať. „Predstiera, že je človek, ale v skutočnosti je to ohavné monštrum.“

„Neverím.“

„Moje kamarátky si myslia, že je zlatý. Neviem, ako sa javí im, a preto potrebujem, aby si mi ho opísal.“

„Kde je?“ spýtal sa Seth.

„Tam. Práve sa rozpráva s Lydiou Southwellovou,“ povedala Kendra a nenápadne naňho ukázala.

„Ten blondiak?“

„Neviem. Má červeno-čiernu košeľu?“

„Ten je fakt pekný!“ vyletelo zo Setha.

„Ako vyzerá?“

„Má taký zasnívaný pohľad.“

„Prestaň,“ zlostila sa Kendra.

„Určite má medový hlas.“

„Seth! Myslím to vážne!“ Zazvonil zvonček oznamujúci koniec obedňajšej prestávky.

„Naozaj je to obluda?“ spýtal sa Seth.

„Vyzerá ako ten tvor, čo k nám vnikol cez okno počas svätajánskej noci,“ objasňovala Kendra.

„Ten, ktorého som popálil soľou?“

„Áno. Ako vyzerá jeho maskovanie?“

„Robíš si žarty?“ podozrievavo zatiahol Seth. „Je to len nejaký nový chalan, do ktorého si sa buchla, však? Ak sa hanbíš, pôjdem za ním a vypýtam si jeho telefónne číslo.“

„Nežartujem!“ zasyčala a buchla ho po ruke.

„Vyzerá vyšportovane. V brade má jamku. Má trochu strapaté blondčavé vlasy, ale vyzerá to dobre. Asi sa tak češe naschvál. Podľa mňa by bez problémov dostal úlohu v tele-novele. Si spokojná?“

„Takže nie je plešatý a pokrytý šupinami a hnisom?“ uisťovala sa Kendra.

„Nie. Naozaj je taký nechutný?“

„Je mi z neho na vracanie. Vďaka, uvidíme sa neskôr.“ Kendra odkráčala preč.

Odchádzal aj Pán Telenovela, a pritom pokračoval v rozhovore s Lydiou Southwellovou. Na obludu mal dobrý vkus. Lydia patrila k najkrajším dievčatám v škole.

Aj Seth sa ponáhlal do triedy. Pán učiteľ Mayers sa mu vyhrážal, že ak príde ešte raz neskoro, ostane po škole.



Kendra sedela potichu v aute, ktorým ju ocko viezol do kina. Pokúšala sa Alyssu prehovoriť, aby tam nešla. Alyssa ju však začala podozrievať, že chce Casa tajne pre seba, a preto ju ďalej nepresviedčala. Kendra kamarátke nemohla povedať pravdu. Nakoniec sa rozhodla, že pôjde s nimi. Bolo to rozumnejšie, akoby nechala svoje kamarátky s goblinom, ktorý tajne spriadal odporné plány.

„Na aký film to idete?“ spýtal sa ocko.

„Dohodneme sa až na mieste,“ odpovedala Kendra. „Neboj sa, nebude to nič neprístupné.“ Kendra by ockovi tak rada povedala o tom, čo vidí, ale nemohla. Nevedel nič o čarovnej rezervácii, ktorú spravovali starí rodičia Sorensonovci. Myslel si, že je to obyčajný pozemok.

„Určite si pripravená na koncoročné písomky?“

„Celý rok som si poctivo robila domáce úlohy. Musím si to len zopakovať. Uvidíš, písomky zvládnem na jednotky.“ Potrebovala by sa o tom, čo sa deje, porozprávať so starým otcom. Skúšala mu zavolať, ale starí rodičia mali, žiaľ, len jedno číslo. Keď ho vytočila, ozval sa jej elektronický hlas, ktorý ju informoval o tom, že číslo je nedostupné. Okrem telefónu sa so starkým mohla spojiť len poštou, a tak mu pre istotu napísala list, v ktorom mu opísala svoje starosti. Mala v úmysle odoslať ho na druhý deň pre prípad, že starým rodičom ešte niekoľko dní nebude fungovať telefón. O svojich obavách sa mohla rozprávať len so Sethom, a preto sa jej ulavilo, keď starkému všetko

napísala. Azda sa jej podarí dovolať sa mu skôr, ako dostane list.

Ocko zaparkoval pred kinom. Alyssa s Trinou už stáli pred vchodom. Vedľa nich postával odporný goblin v tričku a kaki nohaviciach.

„Kedy vás mám vyzdvihnúť?“ opýtal sa ocko.

„Zavolám mamine z Alyssinho mobilu.“

„V poriadku. Dobre sa zabavte.“

Keď vystupovala z auta, pomyslela si, že to nie je veľmi pravdepodobné.

„Čau, Kendra,“ zaškrípala Casov hlas. Jeho voňavku cítila na päť metrov.

„Báli sme sa, že už neprídeš,“ povedala Alyssa.

„Som tu presne,“ bránila sa Kendra. „To vy ste prišli skôr.“

„Poďme vybrať film,“ navrhla Trina.

„Nepočkáme na Brittany?“ zaujímalo Kendru.

„Rodičia ju nepustili,“ mykla plecami Trina. „Musí sa učiť.“

Case tleskol dlaňami. „Tak čo si pozrieme?“

Chvíľu im trvalo, kým sa dohodli. Case chcel vidieť *Metál hanby*, film o masovom vrahovi terorizujúcom vojnových veteránov, ktorí dostali od prezidenta Medailu cti. Svojho návrhu sa vzdal, keď mu Trina sľúbila pukance. Nakoniec vyhral film *Výmena miest*, príbeh bifľošky, ktorá začne chodiť s chlapcom svojich snov, keď sa jej myseľ dostane do tela najobľúbenejšieho dievčaťa na škole.

Kendra ten film chcela vidieť, ale teraz to nebude ono. Nič nepokazí romantickú komédiu pre tínedžerky viac ako